

Русская Православная Церковь
Московский Патриархат
Московская городская епархия
Восточное викариатство
Воскресенское благочиние

СОГЛАСОВАНО

Председатель ОРОиК города
Москвы

_____ иеромонах Онисим
(Бамблевский)

« ____ » _____ 2013 г.

УТВЕРЖДАЮ

Настоятель храма пророка
Илии в Черкизове

_____ архимандрит Савва
(Тутунов)

« ____ » _____ 2013 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПО ПРЕДМЕТУ

«ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК»
(для начальной ступени)

на 2013-2014 учебный год

Разработал Епископосов А. С.,
учитель церковнославянского языка
Илиинской воскресной школы

Москва
2013

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Ориентиром для составления рабочей программы по церковнославянскому языку воскресной школы храма пророка Илии в Черкизове на 2013-2014 учебный год является Примерная программа по церковнославянскому языку и Стандарт учебно-воспитательной деятельности, реализуемый в воскресных школах (для детей) РПЦ, разработанные и утвержденные ОРОиК РПЦ.

Рабочая программа написана для воспитанников начальной ступени Илиинской воскресной школы, а также для воспитанников основной ступени при условии, что церковнославянский язык ранее ими не изучался.

Основное содержание предмета «Церковнославянский язык» рекомендуется проходить в рамках 1 часа в неделю, что составляет 28 часов в год.

Изучение церковнославянского языка направлено на достижение следующих целей:

- сформировать представление о церковнославянском языке как о величайшей ценности, достоянии общечеловеческой и национальной культуры, культуры славянских народов;
- раскрыть его социокультурное и историческое значение для становления и развития духовного облика русского, всех славянских народов, славянских литературных языков, величие и богатство церковнославянского языка как языка богослужения Русской Православной Церкви;
- овладеть традициями церковнославянского языка для совершенствования навыков чтения и понимания церковнославянских текстов, для осознанного участия в литургической жизни Церкви.

Предметные результаты изучения церковнославянского языка:

- знание истории жизни и трудов святых равноапостольных Кирилла (Константина) и Мефодия;
- знание истории возникновения славянской письменности, развития церковнославянского языка;
- знание азбуки: алфавитного порядка букв, названий, начертаний и звуковых соответствий каждой буквы;
- знание основных особенностей церковнославянской лексики, словообразования, морфологии, синтаксиса;
- знание словарных слов для чтения и слушания Евангелия и Псалтири;
- знание происхождения и значения общеупотребительных личных канонических имен;
- овладение правилами чтения и орфографии (особенности церковнославянской графики) церковнославянского текста;
- умение читать церковнославянский текст (молитвы предначинательные; тропари наиболее употребляемые);

- умение ориентироваться в нумерации страниц, псалмов, стихов в церковных книгах;
- умение осуществлять переложение на русский язык псалмов и притч;
- умение анализировать и кратко характеризовать части речи, предложение;
- умение работать с церковнославянскими словарями.

Использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности повседневной жизни:

- читать и понимать церковнославянский текст;
- знать наизусть основные молитвы;
- самостоятельно и регулярно совершать утреннее и вечернее молитвенное правило;
- осмысленно участвовать в Богослужении.

ОСНОВНЫЕ СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЕ ЛИНИИ

* основы знаний о начале славянской письменности, роли святых равноапостольных Кирилла и Мефодия в просвещении славян, понятие «церковнославянский язык» (ЦСЯ);

* основы лингвистических знаний: фонетика, морфемика и словообразование, лексика, грамматика ЦСЯ, основные сведения его исторического развития;

* графика, орфография, орфоэпия, мелодекламация ЦСЯ;

* развитие речи.

Учебный материал призван дать школьникам первоначальное представление о церковнославянском языке, а также способствовать усвоению норм русского литературного и церковнославянского языка.

Изучение правил письма и чтения церковнославянского текста, основных понятий предмета служит решению практической задачи осмысленного участия школьников в православном богослужении, повышает уровень языковой культуры учащихся.

СОДЕРЖАНИЕ ГОДОВОГО КУРСА

Основные вехи истории церковнославянского языка. Начало славянского письма. Жизнь и труды святых равноапостольных Кирилла и Мефодия. Славянские азбуки – глаголица и кириллица. Славянская письменность в Болгарии и Киевской Руси. Москва – центр славянской письменности и культуры.

Слушание (аудирование). Восприятие и понимание звучащего церковнославянского языка. Поскольку церковнославянский язык не является разговорным, но имеет исключительно книжный богослужебный характер,

предполагается правильное чтение и произнесение церковнославянского текста, соблюдение орфоэпических норм и правильной интонации.

Чтение. Правильное чтение и понимание церковнославянского текста.

Письмо. Правильное написание церковнославянских букв. Безошибочное списывание текста. Написание под диктовку церковнославянского текста (30 слов) в соответствии с изученными нормами правописания.

Развитие речи. Первоначальные понятия высокого стиля речи. Умение определять в русском тексте церковнославянские слова.

Знакомство с основными жанрами книг церковного богослужения.

Графика. Орфография.

Азбука славянская. Изучение азбуки. Азбучные акrostихи. Названия букв славянской азбуки. Церковнославянские буквы, сходные с современными русскими и отличные от них. Древние азбуки и буквари.

Надстрочные знаки и знаки препинания. Изучение надстрочных знаков и знаков препинания. Правила употребления знаков ударения, придыхания. Знаки титла.

Правила церковнославянской орфографии. Правила употребления надстрочных знаков: знаков ударения, придыхания. Правила написания тяжелого и острого ударения. Знаки придыхания: правила употребления «звательца», «исо» и

«апострофа». Правила употребления знака «паерок». Знаки титла. Простое и буквенное титло. Числовое значение букв. Обозначение единиц, десятков, сотен, тысяч.

Правописание «дублетных» букв: е-широкое и е-узкое; букв «зело» и «земля»; букв «иже», «и», «ижица»; букв «он» простого и торжественного и «омега». Правописание разновидности буквы «ук». Правила употребления букв « аз», «я», «юс-малый». Правила употребления букв, заимствованных из греческого: «кси», «пси», «ферт» и «фита».

Правила чтения.

Церковнославянская лексика. Семантические группы слов. Церковнославянизмы в современном русском языке и их стилистические особенности. Словарные слова (употребляемые в Псалтири, Евангелии и наиболее распространенных гимнографических текстах: тропарях, кондаках, прокимнах, антифонах и др.)

Пунктуация. Правила церковнославянской пунктуации. Церковнославянские знаки препинания и их сравнение с русскими. Употребление запятой, точки,

двоеточия; малой точки (русская точка с запятой), двоеточия (русское многоточие), точки с запятой (русский вопросительный знак), удивительного (восклицательного знака), знаки вместилищные (скобки) (обзорно, ознакомительно).

ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПОЧАСОВОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВОСПИТАННИКОВ НА УРОКЕ

«Искони было Слово» 6 часов.

1 «Искони было Слово». Начало славянского письма (1ч.) Рассказывать о началах славянского письма.

2 «Святъ бо мужь сътворилъ естъ». Жизнь и труды св. равноапостольных Кирилла и Мефодия (1ч.) Осознавать роль и значение святых равноапостольных Кирилла и Мефодия в развитии славянской письменности. Рассказывать о жизни святых.

3 Судьбы славянской письменности (1ч.) Объяснять причины распространения славянской письменности среди славянских народов. Рассказывать о главных последователях святых равноапостольных Кирилла и Мефодия.

4 Два Рима пали, а третий – Москва – стоит, и четвертому не бывать. (1ч.) Называть причины появления славянской письменности в Древней Руси. Рассказывать о первых духовных школах на Руси.

5 Азбуки славянские. Азбучная молитва. (1ч.) Читать азбучную молитву с кратким объяснением. Рассказывать о первых славянских азбуках, об особенностях обучения по ним.

6 Названия букв славянской азбуки. Азбучная проповедь святых Кирилла и Мефодия (1ч.) Различать названия букв славянской азбуки.

Графика и орфография 19 часов.

7 Буквы славянской азбуки, схожие с современными. Упражнения в письме. (2ч.) Выделять буквы, схожие с современными, знать их имена. Писать в прописях церковнославянские буквы, схожие с современными.

8 Буквы славянской азбуки, отличные от современных. Упражнения в письме. (2ч.) Выделять буквы, отличные от современных, знать их имена. Писать в прописях церковнославянские буквы, отличные от современных.

9 История развития славянской азбуки (1ч.) Пересказывать основные вехи развития церковнославянской азбуки.

10 Надстрочные знаки и знаки препинания. Правила их употребления. Упражнения в письме. (1ч.) Различать надстрочные знаки и знаки препинания.

Объяснять правила их употребления точки, знаков вопросительного и восклицательного (. ; !) Правильно писать в прописях надстрочные знаки и знаки препинания.

11 Знаки ударения: оксия, вария и камора. Правила их употребления. Упражнения в письме. (2ч.) Различать знаки ударения по начертанию и правилам употребления. Обнаруживать знаки ударения в церковнославянском тексте. Писать знаки ударения в прописях.

12 Знак придыхания: исо, апостроф. Правила их употребления. Упражнения в письме. (2ч.) Различать знаки придыхания, исо, апостроф по начертанию и правилам употребления. Обнаруживать эти знаки в церковнославянском тексте. Писать знаки придыхания в прописях.

13 Знаки титла: простое и буквенное титло. Упражнения в письме. (2ч.) Различать знаки титла по начертанию. Находить знаки титла в церковнославянском тексте. Писать знаки титла в прописях.

14 Слова под титлом. Упражнения в письме. (1ч.) Читать слова под титлом полностью. Писать слова под титлом в прописях.

15 Числовое значение букв. (1ч.) Различать числовое значение букв. Определять числовое значение букв. Ориентироваться в нумерации псалмов, страниц (по Псалтири).

16 Правила чтения церковнославянского текста. Упражнения в чтении. Чтение с соблюдением правил. (1ч.) Владеть правилами чтения церковнославянского текста. Читать речитативом. Оценивать правильность своего чтения.

17 Правила церковнославянской орфографии и пунктуации. (1ч.) Знать правила церковнославянской орфографии и пунктуации. Находить собственные ошибки и исправлять их. Соблюдать в практике чтения данные правила.

18. Правила написания букв, надстрочных знаков. Упражнения в письме и чтении. (3ч.) Знать начертания букв, надстрочных знаков. Выделять надстрочные знаки по их значению. Читать церковнославянские тексты с соблюдением данных правил. Писать в прописях слова и выражения по правилам церковнославянской графики.

Пунктуация 2 часа.

19 Знаки препинания. (2ч.) Различать знаки препинания по их функциональному значению. Выделять их в церковнославянском тексте. Правильно расставлять в прописях (учебных текстах).

Итоговое повторение 1 час.

Морфология, синтаксис, беглый перевод и практическое написание церковнославянских текстов рассчитаны на последующие годы обучения.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ТЕКСТЫ

1. Трисвятое.
2. Краткое славословие ко Пресвятой Троице.
3. Молитва ко Пресвятой Троице.
4. Молитва Господня (Отче наш).
5. Похвала Пресвятой Богородице.
6. Молитва ко Ангелу Хранителю.
7. Молитва утренняя.
8. Молитва вечерняя.
9. Молитва о здравии и спасении живых.
10. Молитва о усопших.
12. Молитва перед учением.
13. Молитва после учения.
14. Молитва перед вкушением пищи.
15. Молитва после вкушения пищи.
16. Из священной истории Ветхого Завета (Быт. 1, 2, 3, 6, 7, 12, 16, 22; Исход 2, 3, 19; Дан. 9:24; Иер. 23:5-6; Мих. 5:2; Исаия 7:14, 12:1-3, 42, 40: 3-4, Зах. 11:12-13).
17. Из священной истории Нового Завета (Матф. 1, 2, 3, 26, 27, 28, Лука 1:26-58, 2:1-14, 2:25-32, 22, Марк 1:9-11).
18. Псалмы 3, 50, 101, 102.
19. Заповеди Блаженств.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Церковнославянские прописи

1. Горячева И.А. Церковнославянские прописи и уроки орнамента. М.: Издательский Совет Русской Православной Церкви, 2003.
2. Макарова Е.В. Прописи по церковнославянскому языку. Изд. 5-е. М.: Православная педагогика, 2003.
3. Прописи славянские. Часть а. Буквы. СПб.: Знаки, 2004.
4. Прописи церковнославянские для детей. М.: Издательский Совет Русской Православной Церкви, 2001. 5.

Книги для чтения

1. Библия. Книги священного писания Ветхого и Нового Завета на церковнославянском языке.
2. Правило ко святому Причащению. М.: ИС РПЦ, 2005.
3. Православный молитвослов на церковнославянском языке. М.: ИМ РПЦ, 2007.
4. Тропари и кондаки с пояснениями. – М.: ИС РПЦ, 2006.

5. Учебный молитвослов: Молитвы утренние и на сон грядущим. Составитель Е.Тростникова. – М.: ИС РПЦ, 2006.

Словари

1. Дьяченко Г. Полный церковно-славянский словарь - <http://www.slavdict.narod.ru/>
2. Свирелин А., прот. Церковнославянский словарь (репринтные издания).
3. Фасмер М. Этимологический словарь - <http://vasmer.narod.ru/>
4. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка- <http://chernykh-etym.narod.ru/>

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные пособия, учебные программы

1. Бугаева И.В., Левшенко Т.А. Церковнославянский язык: Учебные грамматические таблицы / И.В. Бугаева, Т.А. Левшенко. – М., 2009.
2. Иванов В.В., Потиха З.А. Исторический комментарий к занятиям по русскому языку в средней школе. М.: Просвещение, 1985
3. Кравецкий А.Г., Плетнева А.А. Церковнославянский язык. Учебное издание для общеобразовательных учебных заведений, духовных училищ, гимназий, воскресных школ и самообразования, Изд- е 4-е, переработ. и доп. М.: ИС РПЦ, 2006.
4. Кравцова М.Ю. Церковнославянский язык. Программа для учащихся 2-8 классов. «Образование в современной школе», № 3, 2010, с.4-18.
5. Первая учебная книга церковно-славянского языка для учеников низших и начальных училищ, составитель С.Ф.Грушевский. – Москва, Синодальная типография, Репринт 1897 г.
6. Церковнославянский язык. Сборник программ. Сост. Бугаева И.В., Шестакова С.М. – М.: Просветитель, 2007.
7. Букварь славянский или церковный (репринтные издания).
8. Саблина Н.П. Священный язык: Учебный фильм о церковнославянской азбуке. В 3 частях (2 DVD-диска).

Интернет-ресурсы

1. Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета на церковнославянском языке. - http://www.bogoslovy.ru/list_cs.htm
2. Библиотека Древнерусской литературы ИРЛИ РАН - <http://lib.pushkinskiydom.ru/Default.aspx?tabid=2070>
3. Библиотека Троице-Сергиевой Лавры - <http://www.stsl.ru/manuscripts/>
4. Библиотека Фронтистеса (тексты, словари, учебники) - <http://ksana-k.narod.ru/>
5. Иеромонах Алипий (Гаманович). Грамматика церковно-славянского языка. М., 1991. - <http://ksana-k.narod.ru/menu/csl/gamanovich.html>
6. Иконография восточно-христианского искусства. - <http://lib.pstgu.ru/icons/>
7. Манускрипт. Собрание славянских рукописей. - <http://mns.udsu.ru/>
8. Православный mp3 архив. Священное Писание. Жития и творения святых. -

<http://predanie.ru/audio/>

9. Псалтирь, Часослов, Молитвослов, Чин погребения Пресвятой Богородицы, Великий Канон Андрея Критского - http://www.bogoslovy.ru/list_cs.htm

10. Саблина Н.П. Священный язык. Видеоуроки 1-30.

http://www.tvspas.ru/video/index.php?SECTION_ID=646

11. Флоря Б.Н. Сказание о начале славянской письменности. Житие св.Константина, Житие св. Мефодия. О письменах черноризца Храбра. О моравском посольстве в Константинополе (начало 60-х годов IX в.). Булла Адриана в «Похвальном слове Кириллу и Мефодию». Из буллы папы Иоанна VIII от июня 880 г. - http://krotov.info/history/09/3/flor_00.htm

Техническое обеспечение

1. АРМ учителя.
2. Магнитофон.
3. Видеоманитофон.
4. Мультимедийный проектор.
5. Экран.